

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 62 (1944)
Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 20. November
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 20 novembre
1944

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 273

N° 273

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30; zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regel: Publicitas A.G. — Inserionsartikel: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la P.O.S.C. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 108659—108681.
Compagnie du chemin de fer Aigle—Sépey—Diablerets.
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 19 des Eidgenössischen Departements des Innern betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. Ordonnance n° 19 du Département fédéral de l'intérieur modifiant temporairement l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.
Verfügung Nr. 552 B/44 der Preiskontrollstelle des EVD über Höchstpreise für in- und ausländische Saatkartoffeln. Prescriptions n° 552 B/44 de l'Office du contrôle des prix du DEP concernant les prix maximums des semences de pommes de terre indigènes et étrangères. Prescrizione N. 552 B/44 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi massimi delle patate da semina indigene ed estere.
Schweizerischer Geldmarkt.
Prescriptions n° 716 A/44 de l'Office du contrôle des prix du DEP concernant les prix maximums des graines potagères indigènes de la récolte de 1944. Prescrizione N. 716 A/44 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi massimi delle sementi indigene di legumi della raccolta 1944.
Telegrammverkehr mit Griechenland. Service télégraphique avec la Grèce. Servizio telegrafico con la Grecia.
Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich wird der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes, Schuldbrief für Fr. 2500, datiert 29. Mai 1923, zu Lasten des Jakob Keller, geboren 1867, von Buchberg (Schaffhausen), Schlosser, gestorben 1943, wohnhaft gewesen in Langwiesen, zugunsten des Inhabers, Grundprotokoll Feuerthalen Band 9, Seite 87, oder wer sonst über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, sich auf der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zu melden, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 404³)

Andelfingen, den 17. November 1944.

Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen.

Vermisst wird die Obligation Nr. 43526 der Zuger Kantonalbank in Zug, von Fr. 5000, lautend auf Franz Wyss, Grafenau, in Zug, mit Semester-coupons per 30. September 1936 u. ff., verfallen per 31. März 1938, Zinsfuss 3½%.

Der allfällige Inhaber dieses Titels und der Coupons wird gerichtlich aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Titel und die Coupons kraftlos erklärt würden. (W 401¹)

Zug, den 14. November 1944.

Kantonsgerichtspräsident Zug:
Dr. Fried. Iten.

Le détenteur des obligations mentionnées ci-dessous est sommé de me les produire jusqu'au 30 novembre 1945, faute de quoi l'annulation en sera prononcée: obligations Crédit foncier vaudois «Y», 4%, 1934, titres n°s 39935/8, 39511/14, au nominal de 1000 fr. chacune; obligations Crédit foncier vaudois «Y», 4%, 1934, titres n°s 7223/4, 7225/7, 7228/32, au nominal de 500 fr. chacune; obligation Crédit foncier vaudois, série II, 3½%, 1938, titre n° 639, au nominal de 500 fr.; obligation Energie de l'Ouest suisse, 4%, 1937, titre n° 14867, au nominal de 1000 fr. (W 406³)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, du capital de 20 000 fr., souscrite par Georges Macherel, à Payerne, le 28 janvier 1930, présentée au registre foncier de ce district, sous n° 49957, est sommé de me produire ce titre dans un délai échéant le 20 juillet 1945, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 278¹)

Payerne, 13 juillet 1944. Le président du Tribunal de Payerne.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 16. November 1944 den Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 15169 von Fr. 1409.71, datiert den 28. Januar 1877, lastend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 1071, Moosbrückstrasse 13, St. Gallen, nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt. (W 405)

St. Gallen, den 18. November 1944.

Bezirksgerichtskanzlei.

Le 18 novembre 1944 j'ai prononcé l'annulation du corps des 7 obligations, délégations au porteur de l'emprunt hypothécaire II^{me} rang, 5%, de 19 450 fr., souscrit par la Société immobilière de l'Avenue de la Gare SA., dont le siège est à Lausanne, savoir: obligations n° 353 de 50 fr. et n°s 379, 380, 423 à 426 de 10 fr. chacune. (W 407)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

16. November 1944.
Dr. L. & O. Binswanger Kuranstalt Bellevue Aktiengesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1942, Seite 2404). Dr. Otto Böckli und Dr. Hans C. Paulsen-Binswanger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

16. November 1944. Taxameterbetrieb usw.
Robert Wehrli, in Bischofszell. Inhaber der Firma ist Robert Wehrli, von und in Bischofszell. Taxameterbetrieb und Autofahrschule. Obergasse.
16. November 1944. Mechanische Werkstätte für Fahrzeuge.
Josef Baettig, in Güttingen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 708). Jetzige Natur des Geschäftes ist mechanische Werkstätte für Fahrzeuge.
16. November 1944. Bäckerei, Wirtschaft.
Wwe. Magdalena Stadler-Rüegg, in Güttingen, Bäckerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1937, Seite 379). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

16. November 1944. Käse, Schweinemast.
Fritz Peter, in Homburg, Käsefabrikation und Schweinemast (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2372). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1944, Seite 2382) und wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

16. November 1944. Käserei.
Otto Thalmann, in Greutensberg-Wuppenau, Käserei (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1937, Seite 2667). Die Firma hat ihren Sitz nach Inwil (Luzern) verlegt (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2522) und wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

16. November 1944. Obst.
Anna Ammann-Ribi, in Ermatingen, Obsthandel (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1938, Seite 2199). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «M. Ammann», in Ermatingen, erloschen.

16. November 1944. Fuhrhalterei, Obst usw.
M. Ammann, in Ermatingen. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Anna Ammann-Ribi», in Ermatingen, übernehmenden Firma ist Max Ammann, von und in Ermatingen. Der Firmainhaber erteilt seiner Ehefrau Franziska, geborene Kraker, von und in Ermatingen, Einzelprokura. Fuhrhalterei, Obst- und Kartoffelhandel.
16. November 1944.

Landw. Verein Wittenwil, in Wittenwil (SHAB. Nr. 266 vom 11. November 1944, Seite 2508). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. Dezember 1942 neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts entsprechende Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, die möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes, die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen sowie die grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Die Erzielung eines Geschäftsgewinnes ist nicht heabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und solidarisch. Daneben besteht unbeschränkte Nachschusspflicht zur Deckung von Bilanzverlusten. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch den Weibel. Der Vorstand besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Der Verwalter führt, wenn er dem Vorstand angehört, Einzelunterschrift, andernfalls bezeichnet der Vorstand seine Zeichnungsbefugnis.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 108659. Hinterlegungsdatum: 31. März 1944, 17 Uhr.
The Wayne V. Myers Co. Ltd., Dolben Street 57/58, London SE 1
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmieröle und Schmierfette.

REDEX

Nr. 108660. Date de dépôt: 30 août 1944, 11 h.
SA. des Produits alimentaires Lactissa, Rue de la Grotte 2, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Lait en poudre vitaminisé dont la mise dans le commerce a été autorisée
conformément à l'ordonnance fédérale réglant le commerce des denrées
alimentaires et de divers objets usuels.



Nr. 108661. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1944, 14 Uhr.
Jos. Sallmann & Cie., Amriswil (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Damen-, Herren- und Kinderkleider, insbesondere Unterwäsche, aus
Trikotstoffen.

Isabelle

Nr. 108662. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1944, 5 Uhr.
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG., Dettikon (Aargau, Schweiz).
Fabrikmarke.

Sprengstoffe.

PENTASTIT

Nr. 108663. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1944, 12 Uhr.
Karl Nöbel, Dufour-Strasse 141, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungs-Armaturen, Apparate der elektrotechnischen Branche.

ARMA

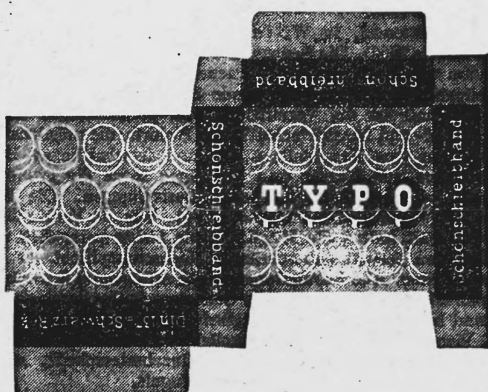
Nr. 108664. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1944, 18 Uhr.
Paul Mathys & Co., Börsenstrasse 10, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Druckknöpfe und alle Lederwarenfurnituren.

pamaco

Nr. 108665. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1944, 21 Uhr.
Kores-Bureaubedarf AG., Tödistrasse 61, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kohlepapier und Farbbänder.



Die Marke wird in Rot, Weiss und Schwarz auf grauem Grund ausgeführt.

Nr. 108666. Date de dépôt: 1^{er} novembre 1944, 10 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House 7,
Millbank, Londres (Grande Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé.



Nr. 108667. Hinterlegungsdatum: 1. November 1944, 11 Uhr.
Metallgarnitur Max Burri GmbH, Gübsenstrasse 61a, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tür- und Fensterbeschläge.

Permetal

Nr. 108668. Hinterlegungsdatum: 2. November 1944, 17 Uhr.
Mubag, Mühlen- & Bäckerei-Produkte AG., Neuveville (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Backhilfsmittel, Nahrungsmittel, diätetische Produkte.

EMULSOL

Nr. 108669. Date de dépôt: 2 novembre 1944, 17 h.
Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques,
drogues pharmaceutiques, désinfectants, désodorisants.

SINODORIN

Nr. 108670. Hinterlegungsdatum: 2. November 1944, 20 Uhr.
Rudolf Aellig, Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kraftfutter für Hunde aller Rassen.

Tipp-Topp
Kraftfutter für Hunde aller Rassen

Nr. 108671. Hinterlegungsdatum: 3. November 1944, 18 Uhr.
H. Hess & Cie., Kirchstrasse, Amriswil (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke aller Art für Herren, Damen und Kinder.



Nr. 108672. Hinterlegungsdatum: 3. November 1944, 10 Uhr.
Nährmittel-Produktion AG., Bahnhofplatz 2, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenhaltige Kraftnahrungsmittel.

FERRO GLOBIN

Nr. 108673. Hinterlegungsdatum: 6. November 1944, 17 Uhr.
Bühlmann & Co., Grosshöchstetten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse, Käsekonservern und andere Milchprodukte.

Swiss Pilot

Nr. 108674. Hinterlegungsdatum: 6. November 1944, 18¼ Uhr. Adolf Padrutt's Erben, Kattelfabrikation Certus Basel, Dornacherstrasse 279, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57781. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1944 an.

Kaseinleime und andere Klebmittel sowie Rohmaterialien zu deren Herstellung und säurefeste Zemente.



Nr. 108675. Hinterlegungsdatum: 6. November 1944, 18¼ Uhr. Adolf Padrutt's Erben, Kattelfabrikation Certus Basel, Dornacherstrasse 279, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57782. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1944 an.

Kaseinleime und andere Klebmittel sowie Rohmaterialien zu deren Herstellung und säurefeste Zemente.

CERTUS

Nr. 108676. Hinterlegungsdatum: 6. November 1944, 18 Uhr. Ichthyol-Gesellschaft Cordes, Hermann & Co., Hamburg-Lokstedt (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57757. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1944 an.

Chemische und pharmazeutische Produkte und Präparate,



Nr. 108677. Hinterlegungsdatum: 8. November 1944, 15 Uhr. Jak. Wernli, Nachf. von Jos. Renggli, Wolhusen (Luzern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art.

Jawega

Nr. 108678. Hinterlegungsdatum: 8. November 1944, 18½ Uhr. A.W. Faber-Castell, Stein bei Nürnberg (Deutsches Reich). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 56514. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1944 an.

Bleistifte, Bleistifthalter, Farbstifte, Pastellstifte, Künstlerstifte und deren Einlagen, Kopierstifte, Tintenstifte, Kreide, Kreidestifte, Kreidehalter, Schieferstifte, Gummistifte, Schreibtafeln, Lineale, Winkel, Reißschieben, Tintensauger, Federhalter, Füllfederhalter, Radiergummi, Gummitabletten, Tinten, Tusche, Federkasten, Wischer, Briefständer, Federbecher, Falzbeine, Bleistiftspitzer, Bleistiftfeilen, Gummibänder (Gummistreifen in Bandform), Pausleinwand, Bureau- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel.

Alphorn

Nr. 108679. Hinterlegungsdatum: 10. November 1944, 15 Uhr. Oppenheimer, Son & Co. Limited, Handforth Laboratories, Clapham Road, London SW (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57803. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1944 an.

Chemische Substanzen, hergestellt zu medizinischem und pharmazeutischem Gebrauch.

PALATINOID

Nr. 108680. Hinterlegungsdatum: 10. November 1944, 15 Uhr. Huntley & Palmers, Limited, Kings Road, Reading (Berkshire) und Fenchurch Street 162, London EC (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57922. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1944 an.

Biskuits und Cakes.



Nr. 108681. Hinterlegungsdatum: 10. November 1944, 15 Uhr. Huntley & Palmers, Limited, Kings Road, Reading (Berkshire) und Fenchurch Street 162, London EC (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 57923. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1944 an.

Biskuits und Cakes.



Radiations — Löschungen

N° 83024, 83340. — Manufacture des Montres Universal, Perret et Berthoud SA., Genève (Suisse). — Radiées le 16 novembre 1944 à la demande de la déposante.

N° 94958. — Schwob Frères et Cie SA., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 16 novembre 1944 sur la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Compagnie du chemin de fer Aigle—Sépey—Diablerets

Conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 et aux arrêtés des 1^{er} octobre 1935 et 2 octobre 1942, les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire 5% de 3 100 000 fr. de la susdite compagnie sont convoqués par les présentes pour le lundi 4 décembre 1944, à 15 heures (liste de présence dès 14 heures 30) à la Société de banque suisse à Lausanne en une assemblée qui, sous la présidence du soussigné, aura à se prononcer sur un projet de réorganisation financière comprenant les mesures suivantes:

1. Les intérêts échus et impayés au 31 décembre 1944 de l'emprunt en 1^{er} rang, 5%, 1914, de 3 100 000 fr., sont abandonnés.
2. Ledit emprunt sera transformé comme suit dès le 1^{er} janvier 1945:
 - a) 50% du capital, soit 1 550 000 fr., est maintenu comme emprunt hypothécaire sur la ligne entière, avec intérêt fixe à 2% par an;
 - b) le solde de l'emprunt, soit 1 550 000 fr., est abandonné.
3. L'échéance de l'emprunt 1^{er} rang ainsi réduit et transformé est reportée à fin 1959.

Les obligataires qui entendent prendre part à cette assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au jeudi 30 novembre 1944 au plus tard à la Société de banque suisse à Lausanne qui leur remettra en échange la carte de légitimation nécessaire pour exercer le droit de vote. Les obligataires qui ne pourraient assister personnellement à l'assemblée devront munir leur représentant d'une procuration écrite. Des formules de procuration seront fournies par la banque. (AA. 186)

Lausanne, le 6 novembre 1944.

Le Juge fédéral délégué:
Pometta.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce

Est annulée la carte payante de voyageur de commerce n° 5863/452 de la maison «Cupra», Société des produits chimiques SA., à Crissier, pour son voyageur Jules Rémy, à Cortaillod, délivrée par la Préfecture du district de Lausanne le 6 mars 1944, avec échéance au 6 mars 1945. Un duplicata établi ce jour sous n° 6491/1456 est seul valable. (AA. 189)

Lausanne, le 17 novembre 1944.

Préfecture du district de Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 19

des Eidgenössischen Departements des Innern betreffend eine vorübergehende Abänderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen

(Vom 10. November 1944)

Das Eidgenössische Departement des Innern, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 26. November 1940 betreffend Ermächtigung des Eidgenössischen Departements des Innern zur Abänderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen, verfügt:

Art. 1. Die in Artikel 341, Absatz 2, Litera a und b, der Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen enthaltenen Vorschriften werden für die Inlandweine der Ernte 1944 als nicht anwendbar erklärt und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 341, Abs. 2.

- a) Inländische Weine der Ernte 1944 aus den Kantonen St. Gallen, Graubünden, Wallis und Neuenburg, die unter irgendeiner schweizerischen Herkunfts-, Lage-, Sorten- oder Ortsbezeichnung in den Verkehr gelangen, dürfen nicht mit Wein anderer Herkunft verschnitten sein.

Diese Bestimmung gilt nicht für Weine der übrigen Kantone, die durch Verschnitt deklarationsfrei verbessert werden dürfen, sofern derselbe nur mit qualitativ höherstehendem Wein vorgenommen wird und 20% nicht überschreitet.

Für Weissweine darf diese Verbesserung nur mit Inlandwein vorgenommen werden. Der so verbesserte Wein muss in Zusammensetzung und Charakter einem mittleren Jahrgang des betreffenden Gebietes ähnlich sein. Ueber Art, Menge und Verwendung sowohl der zu verbessernden als der Verschnittweine ist genau Buch zu führen. Die betreffenden Bücher und alle sonstigen zweckdienlichen Unterlagen sind den kantonalen Kontrollorganen zur Einsichtnahme jederzeit zur Verfügung zu halten.

- b) Verschnitte inländischer Weine verschiedener Herkunft, jedoch gleicher Farbe unter sich können als «Schweizer Weisswein» bzw. «Schweizer Rotwein» oder «Weisswein» bzw. «Rotwein» bezeichnet werden. Verschnitte von Inlandwein mit weniger als 50% Fremdwein gleicher Farbe sind als «Weisswein» bzw. als «Rotwein» zu bezeichnen. Verschnitte derselben Art von inländischem Weisswein mit fremdem Rotwein sind als «Tischwein» zu bezeichnen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 15. November 1944 in Kraft.

273. 20. 11. 44.

Ordonnance n° 19

du Département fédéral de l'intérieur modifiant temporairement l'ordonnance qui règle le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels

(Du 10 novembre 1944)

Le Département fédéral de l'intérieur, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 26 novembre 1940 autorisant le Département fédéral de l'intérieur à modifier l'ordonnance sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels, arrête:

Article premier. Les dispositions de l'article 341, 2^e alinéa, lettres a et b, de l'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels ne sont pas applicables aux vins indigènes de la récolte de 1944 et sont remplacées par les dispositions suivantes:

Art. 341, 2^e al.

- a) Les vins indigènes récoltés en 1944 dans les cantons de St-Gall, Grisons, Valais et Neuchâtel et qui sont mis dans le commerce sous une désignation quelconque de provenance, de cru, de cépage ou de localité ne peuvent pas être coupés avec du vin d'une autre provenance.

Les vins des cantons non mentionnés ci-dessus peuvent être, sans déclaration, améliorés par des coupages tant que ceux-ci sont faits avec des vins de qualité supérieure et ne dépassent pas 20%.

Les vins blancs ne peuvent être améliorés qu'avec des vins indigènes. Le vin amélioré de cette façon doit correspondre, quant à sa composition et à son caractère, à un vin de la région d'une année moyenne. Les intéressés devront tenir une comptabilité exacte concernant l'espèce, la quantité et l'emploi tant des vins améliorés que des vins de coupage. Les livres relatifs à ces opérations, ainsi que toutes autres pièces probantes, devront être tenus en tout temps à la disposition des organes cantonaux du contrôle.

- b) Les coupages de vins indigènes d'origines diverses, mais de même couleur, peuvent être dénommés «vin blanc suisse» ou «vin rouge suisse» ou encore «vin blanc» ou «vin rouge». Les coupages de vin indigène avec du vin étranger de même couleur, dans une proportion inférieure à 50%, doivent être désignés comme «vin blanc» ou «vin rouge». Les coupages, dans les mêmes proportions, de vin blanc indigène et de vin rouge étranger doivent être désignés comme «vin de table».

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 novembre 1944.

273. 20. 11. 44.

Verfügung Nr. 552 B/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für in- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 17. November 1944)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, in Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 552 A/44, vom 22. September 1944, verfügt:

Die höchstzulässigen Handelszuschläge für Inländische, feidbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln sowie Aushilfs-Saatgut betragen bei direkten Lieferungen der Produzenten an Verbraucher:

Fr. 1.— per 100 kg bei Verkäufen direkt an den Verbraucher ab Hof des Produzenten,

Fr. 2.— per 100 kg für Lieferungen franko Domizil des Verbrauchers im Lokalrayon oder franko nächste Abgangsstation.

Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.

Alle übrigen Bestimmungen der Verfügung Nr. 552 A/44, vom 22. September 1944, gelten unverändert weiter. 273. 20. 11. 44.

Prescriptions n° 552 B/44 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des semences de pommes de terre indigènes et étrangères

(Du 17 novembre 1944)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour compléter ses prescriptions n° 552 A/44, du 22 septembre 1944, prescrit:

Les suppléments maximums suivants peuvent être appliqués pour la vente des semences indigènes provenant de cultures visitées et reconnues et des semences de complément, pour les livraisons directes des producteurs aux consommateurs:

1 fr. par 100 kg pour les ventes directes aux consommateurs, au domicile du producteur,

2 fr. par 100 kg pour les livraisons franco domicile du consommateur dans le rayon local, ou franco gare de départ la plus proche.

Ces prescriptions entrent immédiatement en vigueur.

Toutes les autres dispositions des prescriptions n° 552 A/44, du 22 septembre 1944, restent inchangées. 273. 20. 11. 44.

Prescrizione N. 552 B/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle patate da semina indigene ed estere

(Del 17 novembre 1944)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica e con la Sezione della produzione agricola dell'economia domestica dell'Ufficio di guerra per i viveri, a complemento della sua prescrizione N. 552 A/44, del 22 settembre 1944, prescrive:

I supplementi massimi ammissibili per le patate da semina indigene riconosciute provenienti da colture visitate, nonché per quelle ausiliari ammontano, per le forniture dirette dai produttori ai consumatori a:

fr. 1.— i 100 kg per vendite dirette al consumatore partenza corte del produttore,

fr. 2.— i 100 kg per forniture franco domicilio del consumatore oppure franco prossima stazione di partenza.

La presente prescrizione entra immediatamente in vigore.

Le altre disposizioni della prescrizione N. 552 A/44, del 22 settembre 1944, restano in vigore senza alcuna modificazione. 273. 20. 11. 44.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					Privatsätze im Ausland				
Bankdiskonto		Privatsatz		Tägliches Geld	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
27. X.	1 1/2	1 1/4	1	1	26. X.	1 1/2	2 1/2	1 1/4	2 1/2
3. XI.	1 1/2	1 1/4	1	1	2. XI.	1 1/2	2 1/2	1 1/4	2 1/2
10. XI.	1 1/2	1 1/4	1	1	9. XI.	1 1/2	2 1/2	1 1/4	2 1/2
17. XI.	1 1/2	1 1/4	1	1	16. XI.	1 1/2	2 1/2	1 1/4	2 1/2

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2 %.

273. 20. 11. 44.

Prescriptions n° 716 A/44 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des graines potagères indigènes de la récolte de 1944

(Du 16 novembre 1944)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions n° 716 A/43, du 17 décembre 1943, prescrit:

Avec effet immédiat, les prix maximums à payer aux producteurs pour les graines potagères indigènes de la récolte de 1944 sont fixés aux taux suivants:

1. Prix à payer aux producteurs par kilo net, départ lieu de production:

Espèces	Catégorie	Variétés	Prix par kilo fr.
Haricots à rames	1	Beurré bernois, Beurré or du Rhin	5.50
	2	Président Roosevelt	4.80
	3	Cor des Alpes (des paysannes), Corne d'Abondance (3 pr. 1 am.), St-Fiacre (à cosse blanches), Beurré de Bâle (B. St-Fiacre), Beurré Cor de Postillon	4.50
	4	Trois pour un, Coco bariolé noir, Grandson, Sans parcel	4.—
	5	Phénomène	3.75
	6	Hâtifs de juillet, St-Fiacre à cosse foncées, Plat brun à cosse violettes, Don Carlos	3.50
	7	Coco bariolé, Coco zébré	3.—
	8	Haricots d'Espagne (Soissons)	2.50
Haricots nains	1	Conserva, Conservanda, Bonjardinier de Mont-Calmé, Phénix, Mont-Calmé, Wachs Digoïn, Wachs Brittle	4.—
	2	Ideal, Lecerf, Progrès, Marché de Genève, Granda, Saxa, Beurré Cent p. un	3.50
	3	Cent pour un, Merveille de Paris s.f., Plein le panier s.f., Merveille d'octobre	3.20
	4	Fin de Montreux	3.—
	5	Fin de Bagnols, Aiguille	2.75
	6	Coco blanc mangetout, Coco de Chine, Flageolet, Longot blanc	2.—
	7	A petits grains blancs riz, Comtesse de Chambord	1.80
Fèves		toutes les variétés	2.50
Haricots Soja		toutes les variétés	3.—
Pois à écosser (à grains ronds)		variétés naines	2.20
Pois à grains ridés		variétés géantes	2.20
		variétés naines	2.50
Pois mangetout	1	Géant suisse, Rembrandt, Guillaume-Tell, Roi des Caroubys, Roi d'or, Paramount	5.20
	2	Corne de bœlier, St-Désirât, Carouby et variétés similaires	4.—
Pois champêtres		toutes les variétés	1.50
Choux-fleurs		Saxa et variétés similaires	200.—
Brocoli		hâtifs	150.—
		mi-hâtifs, mi-tardifs	200.—
		tardifs	250.—
Choux blancs		qualité commerciale provenant de plantons	20.—
		provenant de têtes de choux sélectionnées	30.—
		variétés pointues de culture de trois ans de Thourne ou d'Amager provenant de têtes de choux sélectionnées	40.—
Choux rouges		toutes les variétés provenant de plantons (qualité commerciale)	50.—
		toutes les variétés provenant de têtes de choux sélectionnées	25.—
Choux de Milan		toutes les variétés provenant de têtes de choux sélectionnées	40.—
		variétés hâtives: provenant de plantons (qualité commerciale)	15.—
		provenant de têtes de choux sélectionnées	25.—
		variétés tardives: Pontoise, Langendijker, Cressonier (provenant de plantons)	20.—
		provenant de têtes de choux sélectionnées du Paradis	30.—
Choux de Bruxelles		de Toffen	60.—
Epinards		toutes les variétés	18.—
Bettes à côtes		toutes les variétés	2.80
Bettes à tondre		vert foncé à larges côtes frisé de Genève	10.—
		jaune et vert à feuilles lisses	5.—
Laitues pommées		toutes les variétés	5.—
Laitues romaines		Reine de mai	27.—
		Attraction, Bismarck, Gloire de Nantes, Do X, du Bon jardinier	30.—
		Mogol Géant, Parcussue de Stuttgart	40.—
		de Cazard, de St-Jacques, Merveille de Stuttgart	40.—
		variétés d'hiver	30.—
Chlorées		variétés d'hiver: St-Blaise, verte maraichère de Paris, Ragon	30.—
		variétés d'été: Ballon, de Versailles, lente à monter	40.—
		de Morges	45.—
		variétés frisées	20.—
		Bionde améliorée	15.—
Chlorées amères		Pain de sucre	18.—
		Witloof	30.—
Mâche donnette, rampon		toutes les variétés	12.—
Cresson, alénois		toutes les variétés	3.—
Fenouil		toutes les variétés	15.—
Cardon		toutes les variétés	35.—
Carottes		Touchon, Vertou, de Berlinm, à f.f., variétés à forcer, Nantaise	20.—
Carottes fourragères		de Flakker, jaune de Palatinat, de Meaux et autres variétés	16.—
Céleris-raves		toutes les variétés	40.—
Céleris à côtes		toutes les variétés	50.—
Scorsonères		toutes les variétés	25.—
Chicorées à café		toutes les variétés	12.—
Betteraves à salade		Boule de feu Detroit, Bijou de Vatter et variétés sélectionnées	10.—
		autres variétés	9.—
Radis		Radis de mai pour pleine terre semés sur place	15.—
		variétés à forcer, repantées	25.—
		radis d'automne et d'hiver pour pleine terre semés sur place	10.—
Radis de tons les mois		repantés	18.—
		toutes les variétés	10.—

Espèces	Variétés	Prix par kilo fr.
Navets potagers	de Milan, à châssis	16.—
	autres variétés	10.—
Navets d'automne	toutes les variétés	4.—
	replantés	6.—
Cboux-raves	provenant de plantons	6.—
	provenant de raves sélectionnées	12.—
Betteraves fourragères	toutes les variétés	3.50
Oignons	de Savoie	20.—
	variétés rouges	22.—
	Early Yellow Globe	23.—
	blancs de Paris	55.—
Poireaux	toutes les variétés	18.—
Ciboullette	toutes les variétés	35.—
Cornichons	Court de Paris et autres variétés	12.—
Courges	Quintal-Melon et variétés spéciales	18.—
	Mammouth, potiron	12.—
	Etampes, Gros de Paris	12.—
	Courgettes: verte maraichère	18.—
Tomates	variétés communes, inclus Gloire du Rhin	100.—
	variétés spéciales charnues, comme Carnosa	200.—
Maïs sucré	Golden Bantam	4.—
	blanc	3.50
Persil	toutes les variétés	8.—
Cerfeuil	toutes les variétés	6.—
Ache de montagne	toutes les variétés	20.—

2. Les différentes sortes de graines doivent être mises en vente sous leur dénomination exacte. Les noms de fantaisie ne sont pas admis.

3. Les graines originales, les graines sélectionnées et les spécialités — dont la reproduction a exigé des soins particuliers — peuvent être l'objet de prix spéciaux accordés par l'Office fédéral du contrôle des prix, d'entente avec la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'OGA, sur proposition des commissions cantonales compétentes et après consultation des stations fédérales d'essais et de contrôle de semences.

4. Les prix de gros et de détail des graines potagères indigènes de la récolte de 1944 seront fixés ultérieurement.

5. **Bénéfices illicites.** Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contreprestations qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

6. **Dispositions pénales et transitaires.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

En vertu de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, non seulement les vendeurs, mais aussi les acheteurs qui contreviennent, à dessein ou par négligence, aux prescriptions sur les prix des marchandises sont punissables.

Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 16 novembre 1944. Simultanément, les dispositions des prescriptions n° 716 A/43, du 17 décembre 1943, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

273. 20. 11. 44.

Prescrizione N. 716 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle sementi indigene di legumi della raccolta 1944

(Del 16 novembre 1944)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione n° 716 A/43, del 17 dicembre 1943, prescrive:

Con effetto immediato, i prezzi massimi ammissibili da pagare ai produttori per le sementi indigene di legumi della raccolta 1944 sono fissati come segue:

1. Prezzi da pagare ai produttori per chilogramma netto, partenza luogo di produzione:

Specie	Categoria	Varietà	Prezzo per chilo fr.
Fagioli rampicanti	1	Burro bernese, burro Rheingold	5.50
	2	Presidente Roosevelt	4.80
	3	Campagnole bernesi (Alpbörn) Füllborn (tre per uno migliorati), mercato di Basilea (baccello chiaro St-Fiacre), burro di Basilea (burro St-Fiacre), burro corno di postiglione	4.50
	4	Tre per uno. Meuch, Grandson, Senza rivali	4.—
	5	Fenomeno	3.75
	6	Di luglio, St-Fiacre a baccello scuro, burro largo, larghi a guscio violetto, Don Carlos	3.50
	7	Screziati burro, Re de burro	3.—
	8	Fagioli di Spagna (Soissons)	2.50
Fagioli nani	1	Conserva, Conservanda, Fanciullo di Mont-Calmé, Phénix, Mont-Calmé, burro Digoïn, burro Brittle	4.—
	2	Ideale, Lecerf, Progresso, Mercato di Ginevra, Granda, Saxa, burro Cento per uno	3.50
	3	Cento per uno, Meraviglia di Parigi senza fili, Cesta piena senza fili, Meraviglia di ottobre	3.20
	4	Fini di Montreux	3.—
	5	Bagnols, Aiguille	2.75
	6	Coco bianco, fagioli in gialli da sgranare, Flageolet, Lingot bianchi	2.—
	7	Paneali bianchi, Contessa di Chambord	1.80

Specie	Categoria	Varietà	Prezzo per chilo
			fr.
Fave		tutte le varietà	2.50
Sola		tutte le varietà	3.—
Piselli a grani rotondi		varietà nane	2.20
Piselli a grani rugosi		varietà giganti	2.20
		varietà nane	2.50
		varietà giganti	3.—
Piselli mangiatutto	1	Gigante svizzero, Rembrandt, Guglielmo Tell, Regina degli azzurri, Regina d'oro, Paramount	5.20
	2	Sciabola a fiori bianchi inglese, St-Désirat, Caroubi e varietà simili	4.—
Piselli da campo		tutte le varietà	1.50
Cavolfiore		Saxa e varietà simili	200.—
Broccoli		precoci	150.—
		mezzi precoci, mezz tardivi	200.—
		tardivi	250.—
Cavolo bianco		da piantoni (semenza di commercio)	20.—
		da teste selezionate	30.—
		varietà con teste appuntate di coltura di 3 anni di Thurnen o Amager da teste selezionate	40.—
Cavolo rosso		tutte le varietà ottenute da piantoni (semenza commerciale)	50.—
		tutte le varietà ottenute da teste selezionate	25.—
Cavolo verza (verza di Milano)	varietà precoci:	da piantoni (semenza commerciale)	40.—
		da teste selezionate	15.—
	varietà tardive:	Pontoise, Langendijker, Cressonier (da piantoni)	20.—
		da teste selezionate	30.—
		di Paradiso	50.—
		di Toffen	60.—
Cavolo di Bruxelles		tutte le varietà	18.—
Spinacio		tutte le varietà	2.80
Bietola a costa		verde scuro a larghe coste riccia di Ginevra	10.—
		gialla e verde liscia	5.—
Bietola da taglio		tutte le varietà	5.—
Lattuga		Regina di maggio	27.—
a cappuccio.		Attrazione, Bismarck, Gloria di Nantes, Do X, Buon giardinere	30.—
		Mogol gigante, durevole di Stoccarda	40.—
		di Cazard, di San Giacomo, Meraviglia di Stoccarda	40.—
		tutte le varietà	30.—
ttuga romana		varietà d'inverno: St-Blaise, verde degli ortolani, di Parigi, Ragon	30.—
		varietà d'estate: Ballon, Versaglia, lente ad alzarsi	40.—
		Morges	45.—
Indivia		sorte crespe	20.—
Cicoria		bionda amigliorata	15.—
		pan di zucchero	18.—
		Witloof di Bruxelles	30.—
Formentino		tutte le varietà	12.—
Crescione		tutte le varietà	3.—
Finoebio		tutte le varietà	15.—
Cardo		tutte le varietà	35.—
Carota		Touchon, Vertou, Berlikumer, a foglie fini da forzare, Nantaise	20.—
Carota da foraggio		Flakker, dei Palatinato, di Meaux ed altre varietà	16.—
Sedano-rapa		tutte le varietà	40.—
Sedano a coste		tutte le varietà	50.—
Seorzonera		tutte le varietà	25.—
Cicoria a radici		tutte le varietà	12.—
Barbabietola		Globo rosso, Detroit, Tesoro di Vatter e varietà selezionate altre varietà	10.—
			9.—
Ramolaccio		ramolaccio di maggio da campo seminato sul posto varietà a forzare, ripiantate	15.—
		ramolaccio d'autunno e d'inverno da campo, seminato sul posto	25.—
		ripiantati	10.—
Ravanelli		tutte le varietà	18.—
Rapa di maggio		di Milano, da forzare	10.—
		altre varietà	16.—
Rapa d'autunno		tutte le varietà	4.—
		ripiantate	6.—
Cavolo rapa		da piantoni	6.—
		da rape selezionate	12.—
Barbabietole da foraggio		tutte le varietà	3.50
Cipolla		di Savoia	20.—
		varietà rosse	22.—
		Globo giallo precoce	23.—
		Bianche di Parigi	55.—
Porro		tutte le varietà	18.—
Cipollina		tutte le varietà	35.—
Cetrioini		di Parigi e altre varietà	12.—
Zucca per cucina		Quintale-Milone e varietà speciali	18.—
		Mammot, quintale	12.—
		Etampes, Grossa di Parigi	12.—
		Zuccchetti verdi, tutte le varietà	18.—
Pomodoro		varietà comuni (compresa Gloria del Reno)	100.—
		varietà speciali carnose, come Carnosa	200.—
Mais zuccherato		Golden Bantam	4.—
		bianco	3.50
Prezzemolo		tutte le varietà	8.—
Cerfoglio		tutte le varietà	6.—
Sedano di montagna		tutte le varietà	20.—

2. Le varietà vanno messe in commercio sotto la loro vera denominazione; i nomi di fantasia non sono ammessi.

3. Per quanto concerne le sementi originali, le selezioni, come pure le specialità che richiedono un notevole lavoro di produzione, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi, d'intesa con la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio di guerra per i viveri, può, su proposta delle commissioni cantonali per le questioni inerenti al disciplinamento delle sementi e dopo aver udito le stazioni federali agrarie d'esperimenti e d'analisi, accordare dei prezzi speciali.

4. I prezzi di vendita in grosso e al minuto delle sementi indigene di legumi della raccolta 1944 saranno stabiliti più tardi.

5. Divieto di guadagni illeciti. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

6. Disposizioni penali e transitorie. Chiunque contravviene a questa prescrizione e alle norme concernenti i prezzi massimi emanate in virtù di essa incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del

17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N.3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

Conformemente all'ordinanza N.5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore, che sono contravvenuti premeditatamente o per negligenza alle prescrizioni concernenti i prezzi delle merci.

La presente prescrizione entra in vigore il 16 novembre 1944. È abrogata alla stessa data la prescrizione N.716 A/43, del 17 dicembre 1943.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 273. 20. 11. 44.

Telegrammverkehr mit Griechenland

(PTT) Im Verkehr mit Griechenland können Pressetelegramme in französischer oder englischer Sprache wieder angenommen werden. Privattelegramme sind noch nicht zugelassen. 273. 20. 11. 44.

Service télégraphique avec la Grèce

(PTT) Dans les relations avec la Grèce, les télégrammes de presse rédigés en français ou en anglais peuvent de nouveau être acceptés. Les télégrammes privés ne sont pas encore admis. 273. 20. 11. 44.

Servizio telegrafico con la Grecia

(PTT) Nelle relazioni con la Grecia, i telegrammi della stampa redatti in francese od in inglese possono essere di nuovo accettati. I telegrammi privati non sono ancora ammessi. 273. 20. 11. 44.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mittellung Nr. 89 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 20. November 1944)

Export

Lissabon—Philadelphia:

- «Kassos» XXIII, Lissabon ab 18. November 1944.
- «Elger» XII, Lissabon ab voraussichtlich 25. November 1944.

Lissabon—Südamerika:

- «Nereus» XX, Lissabon ab 17. November 1944 nach Rio de Janeiro, Santos und Buenos Aires.
- «St.Gothard XIX», Lissabon ab gegen 25. November 1944 nach Buenos Aires.

Import

USA.—Lissabon:

- «Helene Kulukundis» XXV, Philadelphia ab 12. November 1944 (mit Stückgüterbellad). Lissabon an Ende November 1944.
- «Master Elias Kulukundis» XXIII, Philadelphia ab zweite Hälfte November 1944. Lissabon an erste Hälfte Dezember 1944.
- «Mount Aetna» XX, Baltimore ab zweite Hälfte November 1944. Lissabon an Mitte Dezember 1944, Las Palmas an zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Lugano» XII, Philadelphia ab Ende November. Lissabon an Mitte Dezember 1944.
- «Thetis» XXV, Baltimore ab anfangs Dezember 1944. Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Kassos» XXIII, Philadelphia ab zweite Hälfte Dezember 1944. Lissabon an erste Hälfte Januar 1945.
- «Marpessa» XX, vorgesehene ladebereit erste Hälfte Dezember in Baltimore und Philadelphia. Musste wegen Sturmschäden Ausreise abbrechen und kehrt nach Lissabon zurück.
- «Calanda» XII, Philadelphia ab zweite Hälfte Dezember 1944. Lissabon an erste Hälfte Januar 1945.
- «Elger» XII, USA. ab zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Master Elias Kulukundis» XXIV, USA. ab anfangs Januar 1945. Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

Zentralamerika:

- «Magallanes» I, Bilbao an 14. November 1944.
- «Habana» I, Barcelona erwartet Ende November 1944.
- «Chassera» XIV, ladebereit: Cardenas/Havanna gegen Ende November, La Gualra gegen Mitte Dezember, Port of Spain gegen 17. Dezember 1944. Lissabon an anfangs Januar 1945.

Südamerika:

- «Santis» VIII, Buenos Aires ab 28. Oktober, Bahia ab 9. November 1944. Lissabon an gegen 25. November 1944.
- «Cabo de Buena Esperanza» VIII, Buenos Aires ab 5. November 1944. Bilbao an erste Hälfte Dezember 1944.
- «Monte Negro» I, Buenos Aires ab 28. Oktober 1944, Santos ab 12. November 1944. Barcelona an Ende November 1944.
- «St.Cergue» XIV, Buenos Aires ab gegen 21. November 1944, Montevideo ab gegen 23. November 1944. Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Nereus» XX, Bahia ladebereit zirka 2. Dezember 1944, Rio de Janeiro ladebereit zirka 8. Dezember 1944, Santos ladebereit zirka 13. Dezember 1944, Buenos Aires ladebereit Weihnachten 1944. Lissabon an Ende Januar 1945.
- «St.Gothard» XIX, ladebereit: Rio Grande Weihnachten 1944, Buenos Aires Ende Dezember 1944. Lissabon an Ende Januar 1945.

Afrika:

- «Elger» XI, Lissabon an 17. November 1944.
- «Stavros» XXI, Beira ladebereit zirka 13. Dezember 1944; Lourenço Marques ladebereit Weihnachten 1944. Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

Pendeldienst**Lissabon—Bilbao:**

- Clurnum • I, Bilbao an 14. November 1944.
- Zürich • V, in Lissabon stillgelegt.

273. 20. 11. 44.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 89 de l'Office de guerre pour les transports, du 20 novembre 1944)

Exportation**Lisbonne—Philadelphie:**

- Kassos • XXIII, départ de Lisbonne le 18 novembre 1944.
- Elger • XII, départ prévu de Lisbonne le 25 novembre 1944.

Lisbonne—Amérique du Sud:

- Nereus • XX, départ de Lisbonne le 17 novembre 1944 pour Rio de Janeiro, Santos et Buenos-Ayres.
- St. Gotthard • XIX, départ de Lisbonne vers le 25 novembre 1944 pour Buenos-Ayres.

Importation**Etats-Unis—Lisbonne:**

- Helene Kulukundis • XXV, départ de Philadelphie le 12 novembre 1944 (avec chargement complémentaire de colis isolés); arrivée à Lisbonne vers la fin de novembre 1944.
- Master Elias Kulukundis • XXIII, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine de novembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de décembre 1944.
- Mount Aetna • XX, départ de Baltimore dans la deuxième quinzaine de novembre 1944, arrivée à: Lisbonne vers la mi-décembre 1944, Las Palmas dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
- Lugano • XII, départ de Philadelphie vers la fin de novembre 1944; arrivée à Lisbonne vers la mi-décembre 1944.
- Thetis • XXV, départ de Baltimore au début de décembre 1944, arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
- Kassos • XXIII, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine de décembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de janvier 1945.
- Marpessa • XX, prêt pour charger dans la première quinzaine de décembre 1944 à Baltimore et Philadelphie. A dû retourner à Lisbonne pour cause d'avarie.
- Calanda • XII, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine de décembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de janvier 1945.
- Elger • XII, départ des Etats-Unis dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
- Master Elias Kulukundis • XXIV, départ des Etats-Unis au début de janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

Amérique centrale:

- Magallanes • I, arrivée à Bilbao le 14 novembre 1944.
- Habana • I, attendu à Barcelone vers la fin de novembre 1944.
- Chasseral • XIV, mise en charge à: Cardenas/La Havane vers la fin de novembre, La Guaira vers la mi-décembre 1944, Port of Spain vers le 17 décembre 1944; arrivée à Lisbonne au début de janvier 1945.

Amérique du Sud:

- Sants • VIII, départ de: Buenos-Ayres le 28 octobre 1944, Bahia le 9 novembre 1944; arrivée à Lisbonne vers le 25 novembre 1944.
- Cabo de Buena Esperanza • VIII, départ de Buenos-Ayres le 5 novembre 1944; arrivée à Bilbao dans la première quinzaine de décembre 1944.
- Monte Negro • I, départ de Buenos-Ayres le 28 octobre 1944, départ de Santos le 12 novembre 1944; arrivée à Barcelone vers la fin de novembre 1944.
- St-Cergue • XIV, départ de: Buenos-Ayres vers le 21 novembre 1944, Montevideo vers le 23 novembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
- Nereus • XX, mise en charge à: Bahia vers le 2 décembre 1944, Rio de Janeiro vers le 8 décembre 1944, Santos vers le 13 décembre 1944, Buenos-Ayres vers Noël 1944; arrivée à Lisbonne vers la fin de janvier 1945.
- St. Gotthard • XIX, mise en charge à: Rio Grande vers Noël 1944, Buenos-Ayres vers la fin de décembre 1944; arrivée à Lisbonne vers la fin de janvier 1945.

Afrique:

- Elger • XI, arrivée à Lisbonne le 17 novembre 1944.
- Stavros • XXI, mise en charge à: Beira vers le 13 décembre 1944, Lourenço-Marques vers Noël 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

Service navette**Lisbonne—Bilbao:**

- Clurnum • I, arrivée à Bilbao le 14 novembre 1944.
- Zürich • V, arrêté à Lisbonne.

273. 20. 11. 44.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Industriebeteiligungsgesellschaft Basel in Liq.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag 15. Dezember 1944, vormittags 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,
Aeschengraben 27, in Basel, zur Behandlung der nachstehenden

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage der Jahresrechnung per 30. Juni 1944; Entgegennahme des Berichtes der Liquidationskommission über das abgelaufene Geschäftsjahr und des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1944 und Décharge-Erteilung.
3. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen ab 4. Dezember 1944 am Gesellschaftssitz, Aeschengraben 27, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf. Q 314

Basel, den 17. November 1944.

DIE LIQUIDATOREN.

Welche Fabrik

wünscht ihr vielleicht besser exportorientiertes Produkt durch eine seriöse, gutgeleitete und gutfinanzierte

General-Vertretung

In der Schweiz einführen und durch bisherigen oder neu zu schaffenden Vertreter vertrieben zu lassen?
Einstweilen wird der Export aber noch mehr erschwert, und wie sich die Verhältnisse nach Kriegschluss gestalten werden, steht in den Sternen geschrieben. Im eigenen Land haben wir einen gesunden und aufnahmefähigen Markt, und für einen guten, preiswürdigen Artikel kann immer noch der Satz gelten: Warum erst in die Ferne schweifen, steh' das Gute liegt so nah!
Bevorzugt werden Waren, welche laufend benötigt werden. (Nachbestellungen!) Wir erbitten Angebote ausschliesslich und direkt von Fabrikanten unter Chiffre J 13520 Z an Publicitas Zürich.

Société pour l'utilisation des fruits, à Yverdon**Emprunt hypothécaire**

5%, 3^e rang, de 50 000 fr., réduit à 46 000 fr.
arrivant à échéance le 1^{er} janvier 1945

La Société pour l'utilisation des fruits, à Yverdon, a décidé de proroger cet emprunt pour une nouvelle période de 10 ans, soit jusqu'au 1^{er} janvier 1955, au taux de 4 1/4 %, en se réservant la faculté d'effectuer, selon les disponibilités de sa trésorerie, des amortissements annuels de 2000 fr. par tirages au sort.

Les porteurs acceptant la prorogation sont invités à déposer leurs titres jusqu'au 15 décembre 1944 aux guichets de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences.

Les titres de cet emprunt dont les porteurs n'accepteraient pas la prorogation seront remboursés le 1^{er} janvier 1945. L 290

Yverdon, le 15 novembre 1944.

Société pour l'utilisation des fruits.

ENTWÜRFE · ZEICHNUNGEN · CLICHÉS
FÜR MARKENSCHUTZ · EINTRAGUNG
BESORGT PROMPT UND ZUVERLÄSSIG

Clichés
SCHWITTER A.G.

BASELALLSCHWILERSTR. 90 · ZÜRICH, STAUFFACHERSTR. 45

TEL. 2 48 55

TEL. 25 67 35

LAUSANNE GRAND PONT 2 · TEL. 3 10 44

3 1/2 %-Anleihe des Königreichs Dänemark von 1938 von Fr. 25 000 000 nominal Schweizer Währung

Den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die für die zwölfte Tilgungsrate vom 15. Januar 1945 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 383 000 nominal gemäss den Anleihebedingungen im Markte zurückgekauft worden ist, so dass die für den Monat November 1944 vorgesehene Auslosung nicht stattfindet. Q 313

Basel und Zürich, den 17. November 1944.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Brasserie Beauregard SA.

Fribourg, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 2 décembre 1944, à 16 heures, à l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1943/44.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Vote sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif.
- 4^o Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1944, l'état des cautionnements et des titres remis en gage, ainsi que le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à Lausanne, dès le 21 novembre 1944, et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions avant le 29 novembre 1944, à 18 heures, avec indication des numéros des actions, soit au bureau de la Brasserie Beauregard à Fribourg ou à Lausanne, soit auprès de la Banque cantonale vaudoise et ses agences, soit auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg et ses agences. Aucune carte d'admission pour l'assemblée générale ne sera délivrée après cette date. B 2

Lausanne, le 10 novembre 1944.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Bevorzugte Lokale des Geschäftsherrn

Aarau Hotel-Restaurant Aarauerhof

Das städtische Grossgasthaus am Hauptbahnhof mit dem gediegenen Restaurant, den grossen u. kleinen Lokalküchen für Sitzungen u. Anlässe.

Gleiches Haus:
Salinenhotel im Park, Rheinfelden.

Basel Hotel Metropole-Monopole

Inhaber: W. Ryser-Bernegger

RESTAURANT «METRO-STÜBLI»

Das führende Haus im Zentrum.
Barfusserplatz 3 Telefon 2 89 10

Bern Metropole-Monopole Café-Restaurant

Im Zentrum der Stadt, für Sitzungen u. Quartier. Säle für Ausstellungen und Banquet. Bekannt für vorzügliche Küche und Keller. Falschliessen-Biere. A. Fischer-Buri.

Genf La Résidence

Besucht das führende Genfer Familienhotel.
Florissant 11. Prachtvolle Lage. Privat-Antopark. Zimmer ab Fr. 5.-. Pension ab Fr. 13.50. Bar. 2 Tennisplätze. — Telefon 4 13 83.
Direktion: G. E. Lussy.

Lugano Adler-Hotel

beim Bahnhof und Erica-Schweizerhof
Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit Telefon von Fr. 4.50 an. Telefon 2 42 17.
Besitzer: Kappenberger-Fuchs.

Luzern Hotel St. Gotthard

Gegenüber dem Bahnhof
Restaurant. Sitzungsraum sowie grosse, geräumige Konferenzsäle. Zimmer ab Fr. 5.50. Tee- und Abendkonzerte.

Neuenburg Restaurant Strauss

empfehlte seine gute Küche jederzeit bestens. Spezialität: Fische und vorzügliche Neuenburger Weine. Telefon 5 10 83. M. H. Jost.

Olten Hotel Aarhof

Modern. Prima Küche, sorgfältige Getränke. Ausstattungszimmer. Private und öffentliche Bäder. Zimmer von Fr. 4.- an. Konferenzsäle verschiedener Grösse.
V. Huber, Prop., Telefon 5 38 71.

St. Gallen Hotel-Restaurant

Bahnhofplatz
Walhallaterminus
Telefon 2 25 22
Bekannt für sorgfältig geführte Küche. Reelle Weine. Alle Zimmer mit flussendem Wasser und Telefon. Sitzungsraum. Frau R. Kleiner.

Winterthur Restaurant Gotthard

am Bahnhof
GUT ESSEN!
M. Baer.

Zürich «Zur Kauffanten»

Restaurat und Gesellschaftshaus
Pelikanstr. 18, Zürich 1, Talacker
Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanlässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Telefon 23 14 05.
Höflich empfiehlt sich: J. Rüdel.

**HARTE-LOT-
SCHWEISSMATERIALIEN**
LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT  DIE

SPEZIALFABRIK
ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)
Gegr. 1886
PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

Pensionierter Kaufmann mit grosser Auslands- und Export-Erfahrung

empfiehlt sich für Organisation und Kontrolle des Verkaufs im In- und Ausland oder als Berater, Verwaltungsrat, Generalvertreter. Offerten unter Chiffre Hab 550-1 an Publicitas Bern.

Unlauterer Wettbewerb? Text des neuen Bundesgesetzes mit Einleitung und Sachregister Fr. 1.-. Rechtshilfe-Verlag, Zürich 2, Bleicherweg 11, Postscheck VIII 21252. Z 562

Alt eingeführtes Handels- und Industrie-
unternehmen der Textilbranche sucht
zwecks Nachkriegsausdehnung

Fr. 200 000

aufzunehmen. Prima Erfolgsrechnung seit
1931 wird nachgewiesen. Gef. Offerten unter
Chiffre E 55882 Q an Publicitas Basel.

EXPORT

nach Frankreich, Spanien,
Portugal und Afrika

Vertretungen übernimmt

E. Sterchi & Co.

Import-Export
Genf, Rue du Cendrier 28
Telefon 2 44 21

Schweizerische Elektrizitäts- u. Verkehrsgesellschaft, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der Mittwoch den 6. Dezember 1944, 11 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Maltgasse 32, in Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und des Rechnungsabschlusses für das Geschäftsjahr vom 1. Oktober 1943 bis 30. September 1944.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich daran vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien oder eine nach Ermessen der unten bezeichneten Anmeldestellen genügende Bescheinigung über deren Hinterlegung bei einer andern Stelle, spätestens am 2. Dezember 1944 bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich und Genf, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich sowie bei sämtlichen andern schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen dieser Banken, ferner bei den Herren: Dreyfus Söhne & Cie. AG in Basel, Ebinger & Cie. in Basel, A. Sarasin & Cie. in Basel, Zahn & Cie. in Basel, Bordier & Cie. in Genf, zu hinterlegen. Wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden. Die hinterlegten Aktien können erst nach der Generalversammlung zurückgezogen werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht werden vom 25. November 1944 an bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 15. November 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

Banque populaire de la Broye, Payerne

Agences à Avenches, Moudon, Oron et Yverdon
Sous-agences à Mézières (Vaud) et Salavaux

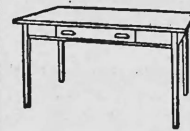
En modification de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 novembre 1943, nous démons pour la conversion aux taux du jour les certificats de dépôt échéant du 15 décembre 1944 au 31 décembre 1945 dont les taux sont supérieurs à 2 1/2 % pour les titres à 3 et 4 ans et 3 % pour ceux à 5 ans de terme.

Les titres à convertir, conformément à la présente offre, devront nous être présentés à leur échéance pour l'inscription de la conversion.

Payerne, le 15 novembre 1944.

La direction.

Bürotische



ab Fr. 41.50, in Tanne,
Buche und Eiche, im
Format 100x65 cm bis
180x90 cm auf Lager.
Spezialausführungen
auf Wunsch

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 Telefon 061/4 18 64 Basel

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 22. Oktober 1944 verstorbenen

Johann Bünier,

alt Gemeindevorsteher und Schlossermeister, von Ennet-
bürgen (Nidwalden), wohnhaft gewesen in Vitznau,
Schlosserei. Lz 168

Eingabefrist: 20. Dezember 1944 an Gemeindevor-
stand Vitznau.

Teilungsbehörde Vitznau.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION IMER, DÉRIAZ & C^{IE} CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE — MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent
entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de
l'exploitation de ces brevets.

- 190010 Véhicule à chemins de roulements sans fin.
154529 Moule typographique.
187996 Vorrichtung zur Aufrechterhaltung einer gleich-
bleibenden Stoffspannung bei Umwickelvorrich-
tungen aller Art, insbesondere bei Jiggern.
214986 Elément d'assemblage à emboîtement et n° 218116
Calibre.
223819 Verfahren zur Herstellung von Zahnrädern.
219875 Verfahren zum serienweisen Herstellen von Schall-
bändern mit mechanisch abtastbarer Schallschrift.
216775 Macchina per la mantecazione del gelato.
221099 Dispositif de protection pour circuits électriques.
173882 Capsule de bouchage pour bouteilles et autres réci-
pents dont le goulot comporte un bourrelet et un
pas de vis.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. IMER,
DÉRIAZ & C^{IE}, ingénieurs-conseils, Rue du Mont-Blanc 14
à Genève. 34-6

OSO Buch halt ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend
Modelle für Hand und Maschine
Prospekte und Vorführung durch:

Scholl

Zürich, an der Poststrasse
Tel. (051) 23 57 10
Genf: Rue du Mont-Blanc 12
Lugano: Via E. Bossi 6

Inserate im SHAB.

haben besten Erfolg!